

DIN EN 12984:2006-03 (D)

Nahrungsmittelmaschinen - Tragbare und/oder handgeführte Maschinen und Geräte mit mechanisch angetriebenen Schneidwerkzeugen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche Fassung EN 12984:2005

Inhalt	Seite
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
5.2 Werkstoffe	3
Anhang D	3
D.1 3	
D.2.2 4	
D.3.2.1 4	
D.5 4	
G.3 5	
G.11 5	
M.1 Anwendungsbereich	12
M.2 Allgemeines	12
M.3 Gesicherter Durchfluss.....	12
M.4 Druckregelgeräte mit einem Überdruckentlastungsventil	12
M.5 Atmungsöffnung.....	12
M.6 Anschlüsse	12
M.7 Werkstoffe	13
M.8 Korrosion	13
M.8.1 Allgemeines	13
M.8.2 Korrosionsanforderungen	13
M.8.3 Korrosionsprüfverfahren.....	13
M.9 Kennzeichnung.....	13
M.10 Anleitungen für Bedienung und Wartung.....	13
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	10
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	10
4.1 Allgemeines	10
4.2 Mechanische Gefährdungen	11
4.3 Elektrische Gefährdungen.....	11
4.4 Hydraulische/pneumatische Gefährdungen	11
4.5 Gefährdung durch Lärm	11
4.6 Gefährdung durch Vibrationen	11
4.7 Gefährdungen durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien	12
4.8 Gefährdungen durch Vernachlässigung von Hygieneprinzipien	12
5 Sicherheits- und Hygieneanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	12
5.1 Allgemeines	12
5.2 Mechanische Gefährdungen	13
5.3 Elektrische Gefährdungen.....	15
5.4 Hydraulische und pneumatische Gefährdungen	16
5.5 Lärm	16
5.6 Vibrationen.....	16

5.7	Ergonomische Anforderungen.....	17
5.8	Hygiene und Reinigung.....	17
6	Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Hygieneanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	18
7	Benutzerinformation.....	20
7.1	Allgemeines.....	20
7.2	Betriebsanleitung.....	20
7.3	Schulung des Operators	21
7.4	Kennzeichnung	22
Anhang A (normativ) Gestaltungsgrundsätze, um die Reinigbarkeit von tragbaren und/oder handgeführten Maschinen und Geräten mit mechanisch angetriebenen Schneidwerkzeugen sicherzustellen		23
Anhang B (normativ) Allgemeine Gefährdungen an Nahrungsmittelmaschinen und Anforderungen zu deren Verminderung an tragbaren und/oder handgeführten Maschinen		28
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang dieser Europäischen Norm mit den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG		30
Literaturhinweise		31

Bilder

Bild 1 — Zerlegesäge.....	7
Bild 2 — Bein-, Hörnersäge	7
Bild 3 — Brustbeinsäge	7
Bild 4 — Stichsäge.....	7
Bild 5 — Band-Halbierungssäge	8
Bild 6 — Zange/Schere.....	8
Bild 7 — Schweinepfotenzange/Schere.....	8
Bild 8 — Enthütungsmesser	8
Bild 9 — Kreismesser mit flexiblem Antrieb	8
Bild 10 — Feste Schutzeinrichtung an Kreissägen.....	13
Bild 11 — Feste Schutzeinrichtung an Hörner- oder Beinsägen	13
Bild 12 — Feste Schutzeinrichtung (Abstandshalter) an Schweinepfotenzange.....	15
Bild 13 — Zerlegesäge.....	17
Bild 14 — Bein-, Hörnersäge	17
Bild 15 — Brustbeinsäge	17
Bild 16 — Stichsäge.....	17
Bild 17 — Band-, Halbierungssäge	18
Bild 18 — Hörner-, Beinzange	18
Bild 19 — Schweinepfotenzange.....	18
Bild 20 — Enthütungsmesser	18
Bild A.1 — Glatte Oberflächen — Lebensmittelbereich.....	23
Bild A.2 — Winkel und Radien im Lebensmittelbereich	24
Bild A.3 — Winkel im Lebensmittelbereich	25
Bild A.4 — Zusammenstoßende Flächen im Lebensmittelbereich.....	25
Bild A.5 — Zulässige Verbindungselemente — Profilköpfe.....	27